

AC198

FROM TWO ARABIC MANUSCRIPTS: 1, a 15th Century book of Islamic devotions; 2, a modern Algerian Koran. The former (the smaller leaf) is a splendid example of the style of calligraphy known as Moghrebi, a picturesque script that has been employed for centuries in Algeria, Morocco, and throughout North Africa generally, with the exception of Egypt. Such manuscripts are nearly always decorated, or at least rubricated, and possess a barbaric beauty that gives Moghrebi a unique position among the many styles of Arabic writing. It is less popular with scholars than with artists, however, as it is difficult to decipher. ¶ The Koran leaf (the larger), also written in Moghrebi, is interesting because of its crude characters and its primitive decorations. The paper in both examples is of European manufacture. Although the Moors introduced paper into Europe, the art so flourished there that the trade was soon reversed, with European papers finding their way into Muslim lands. ¶ Arabic is a Semitic language, derived from the Aramean alphabet, and is written from right to left. Its gradual evolution, as a philologist puts it, "into a curious 'short hand' with its many ambiguous abbreviations of the historic letters, is one of the most remarkable transformations known in the history of calligraphy". And no less remarkable, we may add, was the swift spread of this once insignificant dialect, unaided by the printing press, to a commanding position among the languages of the world.

AC198

دُعَاةُ أَجْمَلِ اللّٰهِمَّ جَلَّالُ الْاِسْمِ الْاَعْزَمِ
 الْمَنَارُ بِيحِ الشَّمَاوَاتِ وَالْاَرْضِ وَ
 الْجَلالِ وَالْاَكْرَامِ عَالَمِ الْغَيْبِ وَاسْتَعْمَادِ
 الْكَبيرِ الْمُتَعَالِ وَأَمَلِكِ بَدَائِعِ الْغَيْبِ
 الْاَعْظَمِ الرَّبِّ الْعَلِيِّ عَمَّتْ بِهَ الْجَنَّتِ وَاَدْخَلَتْ
 بِهَ اَعْمِيَّتِ وَأَمَلِكِ عِلْمِ الْاَنْبِيَاءِ بَيْنَ الْعَالَمِ
 لِقَضْمَتِهِ الْعِظَمَاءِ وَالْمَلُوكِ وَالسُّلْطَانِ
 وَالْحَوَامِ وَكُلِّ شَيْءٍ خَلَقْتَهُ يَا اَللّٰهُ يَا رَبِّ
 السَّمَوَاتِ عَوْقِ بَابِ الْمَعْرَةِ وَالْجَبْرِ وَوَقْفِ
 بَابِ الْعِلْمِ وَالْمَلِكِ يَا مَنْ هُوَ حَيٌّ بِالْمَوْتِ
 يَا مَنْ جَاءَهُ رُبُّ مَا اَعْظَمَ مُنَادَاؤُا رُبِّكَ
 يَا مَنْ اَنْكَرَتْ بِهَ مَتَفَعَلًا بِجَمِّ وَتَدْبِيكًا
 عِبَادًا يَا مَنْ اَوْهَبَ يَا عَجِيزٌ يَا كَبيرٌ يَا جَبَّارٌ

ساحل

أَنْ تَطْلُقَ الشَّيْئَةَ عَنْهُ السُّؤَالَ وَتَوْقِفْنَا
لِصَالِحِ الْأَعْمَالِ وَتَجْعَلْنَا مِنَ الْأَمِيرِ يَوْمَ
الْزَّجْفَرِ وَالزَّلْزَلِ بِلَا الْعِزَّةِ وَالْجَلَالِ
أَسْأَلُ بِأَنْوَارِ النُّورِ فَمِنْ أَلْوَانِهِ وَالذَّهْوَرِ
أَشْفَاءِ الْبَلَاءِ بِلَا زَوَالِ الْغَيْبِ بِلَا مَثَالِ الْفَقْرِ
سِرِّ الطَّاهِرِ الْعَلِيِّ الْفَلَّاحِ الَّذِي لَا يَبْطِنُ
بِهِ مَكَانٌ وَلَا يَشْتَمِلُ عَلَيْهِ وَمَا **أَسْأَلُ**
بِأَسْمَاءِ الْخَمْسِي كُلِّهَا وَبِأَعْظَمِ أَسْمَاءِ
بِلَا الْبَلَاءِ وَأَمْرٍ جَعَلْتَهُ مَنْزِلَةً وَأَجْرَ
لَهَا عِنْدَكَ قُرْأَنًا وَأَمْرٍ جَعَلْتَهُ إِبْرَاهِيمَ
وَبِأَسْمَاءِ الْخَمْسِي وَالْمَكْنُونِ وَالْجَلِيلِ الْأَجَلِ
لِلْكَبِيرِ الْأَكْبَرِ الْعَظِيمِ الْأَعْظَمِ الَّذِي فِيهِ
وَفَرْضِي عَمِّي عَالَمٌ بِهِ وَتَسْتَجِيبُ لَهُ

الرَّجْعِ
وَالْمُزَلِّزِ